

TRANSCRIÇÃO LF01

MEMÓRIA DA POVOAÇÃO DE PIRACICABA

“Memória do Estabelecimento da nova povoação de Piracicaba junto a margem dalém do Rio de mesmo nome e da sua mudança e de edificação para á parte daquém do dito rio”

APRESENTAÇÃO

A encadernação consiste em um compilado de três documentos:

O primeiro foi lavrado pelo Capitão Mor da Vila de Itu, Vicente da Costa Taques Goés e Aranha, e assinado pelo Frei Thomé de Jesus, pelo povoador Antonio Correa Barbosa, pelo capitão João Fernandes da Costa, pelo mestre entalhador e arruador Miguel Fernandes Paes Soares, e pelo povo de Piracicaba, em 30 de julho de 1784. Nele é registrada a história da povoação de Piracicaba, desde sua povoação em 01 de agosto de 1767 até a sua mudança de margem do rio e delimitação em 1784.

O segundo é uma cópia, redigida em 30 de julho de 1784, da ordem da mudança da povoação de Piracicaba, que foi enviada pelo então Governador e Capitão-General da Província de São Paulo, Francisco da Cunha Meneses, ao Capitão Mor da Vila de Itu, Vicente da Costa Taques Goés e Aranha, em 07 de julho de 1784.

O terceiro documento, datado de 02 de agosto de 1784, trata da delimitação do terreno para a povoação de Piracicaba e é assinado por Vicente da Costa Taques Goés e Aranha, Antonio Correa Barbosa, e outras autoridades e população.

Este é um documento textual e manuscrito, de tamanho 21cm x 30cm, que tem como suporte o papel e que se encontra encadernado. Não há data de encadernação.

Dentre os aspectos gráficos é possível destacar que o manuscrito apresenta uma escrita humanística cursiva intermediária e que tem a letra destrógera como ângulo de escrita. O tamanho da letra é médio, com diferenciações que distinguem as minúsculas das maiúsculas. A grafia e o estado de conservação do documento dificultam a transcrição, deixando partes ilegíveis ou incompreensíveis.

A transcrição realizada linha a linha, seguindo as *Normas Técnicas para Transcrição e Edição de Documentos Manuscritos*, que oferece diretrizes e convenções para a padronização das edições paleográficas. Na transcrição do documento a ortografia original foi mantida em sua íntegra, não sendo feita, portanto, nenhuma correção gramatical. Optou-se por se desenvolver todas as abreviaturas, com acréscimos em grifo, os caudados foram transcritos como ss e s, as palavras que se apresentavam parcial ou totalmente ilegíveis, mas cujo sentido textual permitia a sua reconstituição, foram impressas entre colchetes, assim como as assinaturas em raso ou por extenso e rubricas foram transcritas em itálico. O sinal [...?] representa que a palavra em questão não foi identificada.

Transcrição: Giovanna Fenili Calabria
(Arquivista – Reg.195/SC)

e setenta e hum. Viverão os habitantes desta povoação por espaço de seis annos, dez mezes, e vinte dias sujeitos a vós Parochial de Ytu, com grave detrimento pela distancia de quatorze legoas, [que] interme-
05 dião e sendo clamado na prezença do Excellentissimo e Reverendissimo Bispo Diocezano. D. Fr. Manuel da Ressurreição, e permitido este que se erigisse em o dito lugar Igreja para Matriz constitues a Freguesia separada de Itu e a Senhor Santo Antonio Padroeiro della e destinou a diviza de huma, e outra o Ribeyro Capivary, e sendo provido Parocho o Reverendo Padre João Manuel da Sylva Presbitero secular de virtude e letras tomou posse da Igreja no dia vinte e hum de junho do anno de mil settecentos e settenta e quatro.
10
15 As diminutas forças dos freguezes desta nova Parochia a [constituirão] pouco durável, pois vendo aquelle Reverendo Parocho que [lhe] não podião fazer [congrua] suficiente para sua conservação a deixar por [consenso] do [Excellentissimo] e [Reverendissimo] prelado no dia vinte e hum de Dezembro do anno de mil setecentos e setenta e seis, tornando esta Igreja á [reunirse] a Parochial de Itu a que novamente viveras sujeitos estes moradores por espaço de sete annos, cinco mezes, e dois dias, athe que a providencia divina compadecida de [tanto] clamor permittio que o Reverendo Padre Fr. Thome de Jesus Religiozo Franciscano de [provec-
20 ta] idade e exemplar conduta e quizesse sujeitarse ás persoens de Parocho com a diminuta cõngrua anual de [sessenta] mil reis, que os ditos moradores offerecião e obtendo provisão do mesmo Excelentissimo e Reverendissimo

[fl.02]

01 Prelado datado em sete de Abril de mil e settencentos e oitenta e quatro tomou posse da Igreja em vinte e três de Maio do mesmo anno com as divizas instituídas, e duzendos e trez pessoas de confissão
05 Animado o povo com a presença de tão zelozo e edificante pastor e conhecendo que o terreno em que estava situada a sua matriz não era sufficiente para huma extensa Povoação intentou transplantar esta para a parte daquém do dito Rio logo abaixo do salto, sitio alegre alto, plano, e não distante das agoas
10 Este intento em seis de Junho do mesmo anno fez chegar a presença do Illustrissimo e Excellentissimo Francisco da Cunha e Menezes Governador e Capitão Geral desta Capitania em tempo de feliz Reynado de muito Excelsa Augusta e Soberana raynha a Senhora D. Maria a primeiro, que Deos guarde.
15 Pezou aquelle Excellentissimo General em a balança do seo perspicas entendimento que [...?] popõe: procedeo a mais exacta averiguação sobre o melhoramento do terreno para a mudança e sendo lhe presente por informações que o lugar proposto pelo povo era o mais proporcionado para o intento, e que o seo contorno não devera ser desprezado não [só] pelas
20 excelentes qualidades que ficão [referidas] mas tambem por ser o uni-

co transgresso de [presente] aberto para [...] Ara-
raquara, aonde muitas fazendas se podem [estabelecer] [...] es-
estabelecida a do Bacharel Joze Ignacio Ribeyro Ferreira [...]
25 [...], por estas circunstancias convinha a referida mudança
tanto ao bem público, como particular da mesma Povoação, e ainda

[fl.02v]

01 do Estado ordenou em sete de Julho do dito anno ao Capitão Mor
da Villa de Itua Vicente da Costa Taques Goés e Aranha, que junto
com o capitão Povoador Antonio Correa Barboza pudesse fazer
05 mudar a referida Povoação de onde se achava e situar la para a par-
te daquém do Rio logo abaixo do salto, ou em todo o intervalo deste a-
thé de frente da Barra do Ribeyrão [Corumbatay], onde melhor terreno hou-
vesse, como consta da ordem, cujo theor adiante se veráo.

Em virtude
dela veyo o dito Capitão Mor a esta Povoação no dia vinte e dois
10 do referido mês e anno, e trouxe em sua companhia o Capitão João
Fernandes da Costa e a Miguel Francisco Paes Soares Mestre Entalhador
e Arruador, e correndo estes com o Capitão Povoador, seos officia-
aes e mayor parte do povo o referido terreno, concordarão unannimos, e o
mesmo Reverendo Parocho em a mudança para o lugar logo abaixo do
15 Salto, e estando este cuberto de mattos [atempuse] e preparouse de [...]
[...] para o delineamento da Povoação, de que para contar la-
vrou o mesmo Capitão Mor esta lembrança em que assinou com o
Reverendo Parocho, Capitão Povoador Officiaes e e o Mestre Entalha-
dor e Arruador, e povo a os trinta dias do mesmo mês e anno,
20 [Frei] Thomé de Jesus
Vigario encomendado Vicente da Costa Taques Goes e Aranha
Antonio Correa Barbosa João Fernandes da Costa Capitão
[Capitão][Povoador]
[...] Antonio [...] da [Maya]
25 Miguel Francisco Paes Soares Alferes

[fl.03]

01 [...] Antonio [Coelho] da [...]
Vicente Coelho [Sebastiam] Leme da Costa
[...]?tonio] Gomes da Costa Manoel Paes
Bento [...] da [...?]
05 Francisco Roiz de Andrade
[...?]
[...?]
[...?]
[...?]

[fl.03v]

01 Cópia da Ordem para a mudança da Povoação
de Piracicaba

05 Porquanto os moradores da nova Povoação de Piracicaba me reprezentarão que segundo a experiência daquelle terreno conseguirão melhoramento nos seus interesses e se augmenta não tão bem os do bem publico e a mesma Povoação [mudardose] esta para a parte de cá do Rio logo abaixo do salto, onde [há] terreno mais commodo para o dito estabelecimento e informado 10 eu individualmente de que com efeito será mais conveniente tanto a bem público, como particular das mesma Povoação e ainda do Estado a referida mudança. Ordeno a [...] que com o Capitão Antonio Correa Barboza Povoador dela a [possão] mudar de onde se acha e situaea na referida paragem da parte de cá do 15 Rio Piracicaba logo abaixo do salto, ou em todo o intervalo deste até de frente da Barra do Ribeyrão Corumbaty, aonde melhor terreno houver para a situação, principiandose esta com os assentos eternos necessarios para [constar], para o que convocara [...] todas as pessoas que quizerem concorrer e ajudar. Deos guarde a [...] 20 São Paulo a sete de Julho de mil setecentos e oitenta e quatro. Francisco da Cunha e Menezes. Senhor Capitão Mor Vicente da Costa Taques Goes e Aranha

[fl.04]

01 Delineamento da nova Povoação de Piracicaba

No dia sabado trinta e hum do referido mês e anno congregarãose em a Igreja Matriz o dito Capitão Mor e o Capitão Povoador, Officiaes, o Mestre Entalhador e Arruador e povo, e depois de assistirem ao Santo sacrificio da Missa, e implorarem a graça de Espirito Santo por intercessão da soberana Imperatriz do Céu e da terra a sempre Virgem Maria nossa Senhora, e receberem a benção do Santo Padroeiro desta Povoação, forão com o Reverendo Parocho ao lugar destinado para a sua mudança e estabelecimento e sendo ali delineou o dito Mestre Entalhador e Arruador a beneplácito de todos hum pateo com quarenta e seis braças em quadra, seguindo de norte a sul e de leste a oeste para edificarse a Igreja Matriz, em qualquer parte delle em que Excelentissimo e Reverendissimo Bispo Diocezano ou 05 seo Delegado fosse servido [consignar] e delineou mais aos lados do referido pateo duas suas direitas de Sul ao Norte e duas travessas de Oeste a Leste com cinco braças de Latitude e cincoenta de longitude plano suficiente para edificarem suas moradas não so os actuais habitantes, mas ainda muintos [vindouros] terminandi da parte do 10 Sul terra, dentro, e do Norte o Ribeyrinho denominado [Itapera], e da parte do Oeste do Rio Piracicaba e do Leste do mesmo Riberrão, de que para memoria e posteridade foi o dito Capitão Mor este termo que assignou com o Reverendo Parocho, Capitão Povoador, Officiaes, Mestre [Entalhador] e Arruador] e povo aos dois dias do mês de 20 Agosto de mesmo ano.

[Frei Thomé de Jesus]

Vigario encomendado

Vicente da Costa Taques Goes e Aranha

[fl.04v]

- 01 *Antonio Correa Barbosa* *João Fernandes da Costa [...?]*
 Capitão Povoador *Capitão*
 [...?] [Marques] Barboza [...?] *Antonio [...?] da [Maya]*
 [...?] *[Alferes]*
- 05 *Miguel Francisco Paes Soares* *Pedro [Terras] [Pacheco]*
 Antonio [Cachodae] Vicente [Co...?]
 [...?][...?][...?] [Ribeiro]
 Francisco Roiz de Andrade *[...?] Gomes da Costa*
 [Sebastiam] Leme da Costa
- 10 *[Manoel] Paes*

 Bento [...?] da [...?]
 Francisco Correa Barbosa
- [...?]*
 [...?]
15 *[...?]*